



Obmedzenia dôvernosti

**Situácie, keď nemôžeme
zachovať dôvernost'
informácií:
Ochrana detí**



V tomto letáku sú vysvetlené dôvody, prečo môže mať personál HSE povinnosť zdieľať citlivé alebo osobné údaje na zaistenie bezpečnosti a ochrany detí.

Rešpektujeme vaše právo na súkromie a usilujeme sa uchovať vaše informácie v bezpečí. Existujú však obmedzenia tejto dôvernosti. V niektorých situáciách sa od nás požaduje zdieľanie informácií.

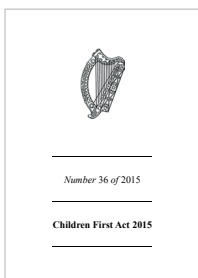
Ak máme obavy o bezpečnosť alebo stav dieťaťa, môžeme mať povinnosť zdieľať informácie s agentúrou Tusla (Agentúra pre deti a rodinu) alebo organizáciou An Garda Síochána. Vyžaduje to zákon na ochranu detí.



Bezpečnosť detí – naše právne záväzky

Bezpečnosť, podmienky a rozvoj detí a mladých ľudí sú pre HSE prioritou. Naša práca sa riadi zákonmi a predpismi, ako sú:

- ▶ Zákon o deťoch na prvom mieste z roku 2015 a
- ▶ Národné smernice o ochrane a podmienkach detí z roku 2017 k zákonu o deťoch na prvom mieste



Našou zásadou je, že všetci zamestnanci HSE musia informovať agentúru Tusla, keď majú oprávnený dôvod na obavu, že dieťa môže byť zneužívané alebo zanedbávané (alebo mu môže byť ublížené), prípadne mu hrozí takéto riziko.

Okrem toho majú niektorí zamestnanci HSE zákonnú povinnosť nahlásiť podnety v prípade, ak bolo dieťaťu ublížené alebo mu hrozí takéto riziko.



**V Írsku je podľa zákona
dieťaťom akákoľvek osoba
mladšia ako 18 rokov.**

Ako identifikujeme podnet?

Podnet, ktorý sa týka podmienok alebo ochrany dieťaťa, môžeme získať rôznymi spôsobmi, ako napríklad:

- ▶ Dieťa nám povie, že mu bolo ublížené, alebo vykazuje známky ublíženia.
- ▶ Vidíme alebo počujeme niečo, na základe čoho sme presvedčení, že dieťaťu bolo alebo mohlo byť ublížené, prípadne dieťaťu hrozí takéto riziko.
- ▶ Nieкто nám nahlási podnet, že dieťaťu bolo alebo mohlo byť ublížené, prípadne dieťaťu hrozí takéto riziko.
- ▶ Dospelý človek povie, že ako dieťaťu mu bolo ublížené, a sme presvedčení, že inému dieťaťu môže v súčasnosti alebo budúcnosti hroziť takéto riziko od tej istej osoby.

Prečo podnet nahlasujeme?

Agentúra Tusla v Írsku je zodpovedná za zaistenie bezpečnosti detí a dobrej starostlivosti o ne. Poskytuje aj podporné služby pre rodiny.

Ak máme obavy o bezpečnosť alebo ochranu dieťaťa, musíme ich nahlásiť agentúre Tusla. Ďalšie informácie o role a službách agentúry nájdete na lokalite:

www.tusla.ie/children-first/

V niektorých prípadoch musíme podnet nahlásiť organizácii An Garda Síochána alebo im informácie v prípade potreby poskytne agentúra Tusla.

Podnety musíme nahlásiť, aj v týchto prípadoch:

- ▶ Nepoznáme dieťa alebo osobu, ktorá mohla spôsobiť ublíženie.
- ▶ Informujete nás, že podnet už bol nahlásený agentúre Tusla alebo organizácii An Garda Síochána.
- ▶ Neskôr sa rozhodnete, že chcete odvolať nejakú informáciu, na základe ktorej vznikol podnet.

Váš súhlas a ochrana detí

Zvyčajne prediskutujeme naše obavy s vami a vysvetlíme vám, prečo vytvárame zápisnicu.

Na vytvorenie zápisnice však nie je potrebný váš súhlas. Keď ide o ochranu detí, právne predpisy o ochrane údajov a všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov (GDPR) nám nebránia zdieľať informácie, ktoré sú potrebné na zaistenie bezpečnosti detí.

Čo nasleduje?

Po vytvorení zápisnice vás môže kontaktovať agentúra Tusla, aby získala ďalšie informácie. Cieľom agentúry je plne porozumieť situácii, aby mohli chrániť a podporiť akékoľvek dieťa, ktoré môže byť ohrozené.

Vaša spolupráca je dôležitá. Bez nej môže byť pre agentúru Tusla náročnejšie zaistiť bezpečnosť dieťaťa.

Podporné služby

Chápeme, že tento proces môže byť pre vás náročný a aj vy môžete potrebovať podporu.

K dispozícii sú služby, ktoré slúžia na pomoc. Mnohé z týchto služieb sú bezplatné a nepotrebuje na ne odporúčanie. Ďalšie informácie nájdete na webovej lokalite HSE:

[Podpora a služby v oblasti duševného zdravia – HSE.ie](#)

Čo robiť, ak máte obavu

Ak máte obavu o bezpečnosť alebo podmienky dieťaťa, nezostaňte ticho. Nahláste podnet agentúre Tusla a/alebo organizácii An Garda Síochána.

Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o ochrane detí a sociálnom zabezpečení HSE nájdete na webovej lokalite:

www.hse.ie/childrenfirst

Naskenujte kód QR alebo navštívte lokalitu: <https://www.hse.ie/eng/services/list/2/primarycare/childrenfirst/hse-child-protection-and-welfare-policy/>



Tento leták je preložený do ďalších jazykov. Naskenujte kód QR nižšie alebo navštívte <https://www.hse.ie/eng/services/list/2/primarycare/childrenfirst/resources/limits-to-confidentiality.html>

